

2. No Contracting Party shall be obliged to grant the benefits of this Convention to nationals of another Contracting Party ordinarily resident in a non-metropolitan territory of the latter Party to which the Convention does not apply.

Chapter X.

Settlement of Disputes.

Article 31.

1. Any disputes which may arise between the Contracting Parties concerning the interpretation or the application of this Convention shall be submitted to the International Court of Justice by special agreement or by application by one of the parties to the dispute, unless the parties agree on a different method of peaceful settlement.

2. After the entry into force of the European Convention for the Peaceful Settlement of Disputes, the Parties to that Convention shall apply those of its provisions which are binding upon them to all disputes which may arise between them concerning the present Convention.

3. Any dispute subjected to a procedure referred to in the preceding paragraphs shall be immediately reported by the parties concerned to the Secretary-General of the Council of Europe, who shall inform the other Contracting Parties without delay.

4. If one of the parties to a dispute fails to carry out its obligations laid down in a decision of the International Court of Justice or the award of an arbitral tribunal, the other party may appeal to the Committee of Ministers of the Council of Europe. The latter may, if it deems necessary, make recommendations by a majority of two-thirds of the representatives entitled to sit on the Committee with a view to ensuring the execution of the said decision or award.

2. En kontraherende part skal ikke være forpligtet til at lade statsborgere i et andet kontraherende land nyde godt af denne konvention, såfremt de pågældende personer har deres sædvanlige opholdssted på et område, der ikke hører ind under sidstnævnte parts moderland, og på hvilket denne konvention ikke finder anvendelse.

Kapitel X.

Bilæggelse af tvister.

Artikel 31.

1. Enhver tvist, som måtte opstå mellem de kontraherende parter med hensyn til forståelsen eller anvendelsen af denne konvention, skal forelægges Den internationale Domstol efter aftale mellem de tvistende parter eller efter anmodning af en af disse, medmindre parterne enes om en anden fremgangsmåde til fredelig bilæggelse.

2. Når Den europæiske Konvention om fredelig Bilæggelse af Tvister er trådt i kraft, skal deltagerne i denne anvende de dem forpligtende forskrifter i nævnte konvention på enhver tvist, som måtte opstå imellem dem med hensyn til nærværende konvention.

3. En tvist, som er optaget til behandling overensstemmende med de i foranstående stykker omhandlede fremgangsmåder, skal omgående af de pågældende parter indberettes til Det europæiske Råds generalsekretær, som uophødeligt skal underrette de øvrige kontraherende parter.

4. Hvis en af de tvistende parter undlader at opfylde forpligtelser, som er fastsat i en afgørelse truffet af Den internationale Domstol eller i en kendelse afsagt af en voldgiftsret, kan den anden part indbringe sagen for Det europæiske Råds ministerudvalg. Hvis udvalget anser det for påkrævet, kan det fremsætte henstillinger med henblik på at sikre gennemførelsen af den nævnte afgørelse eller kendelse. Til vedtagelse af en sådan henstilling kræves et flertal af to trediedele af de repræsentanter, som er berettigede til at tage sæde i udvalget.